

The crashed airplane - Told by Belinha - Part 2

PDYP_MIC_A_01 42.mpg

1. Interlinear text

1.1. Paragraph

Hei	apiama	a	ka	prare,
hei	apiama	a=	ka=	pra=re
este	avião	3SG(P)=	FOC=	jazer=REL.PRES

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.2. Paragraph

hapai	nahã	a	kuama.
hapai	<616>nahã	a=	ku=a=ma
CAT	assim	3SG(P)=	existir=IPFV=PST

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.3. Paragraph

Ya...	ya	moko	mahiõ	têhë,
ya	ya	moko	mahi=õ	=têhë
1SG(S)	1SG(S)	ser moça	muito=IPFV	=REL.PRS

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.4. Paragraph

hapa	têhë	kami	ya	moko
hapa	=têhë	kami	ya=	moko

antes	=REL.PRS	1	1SG(S)=	ser moça
-------	----------	---	---------	----------

mahiõ	têhë,
mahi=õ	=têhë
muito=IPFV	=REL.PRS

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.5. Paragraph

ipa	uhuru	mori	ya	a
ipa	uhuru	mõri	ya=	a=
1POS	criança	um	1SG(S)=	3SG(P)=

hapa	thaprari	wei,
hapa	tha=pra=ri	=wei
antes	fazer=TRZ=PFV.TR	=NMZ

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.6. Paragraph

ya	a	maoporanë,
ya=	a=	mao=po=ra=në
1SG(S)=	3SG(P)=	ter nos braços ou
		om-
		bro=guardar=DISTR=REL.PST

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.7. Paragraph

<616>h<616> têhë	ya	mamo	xatioti	têhë,
<616>h<616>=têhë	ya=	mamo	xati=o=ti	=têhë

ANA=REL.PRS 1SG(S)= olho cravar=IPFV=DUR =REL.PRS

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799